

# Mietvertrag / Rental Agreement

---

Ebenezer Oladimeji Awotoro

Datum / Date:

8-May-23

---

## Mietvertrag

## Rental Agreement

### Mietvertrag zwischen

### Rental agreement between

DBI Deutsche Boden Immobilien GmbH & Co. KG, Charlottenstraße 43, 10117 Berlin, Deutschland

Vertreten durch Stefanie Lischke  
(nachfolgend „Vermieter“ genannt)  
und

with local representative Stefanie Lischke  
(subsequently referred to as “landlord”)  
and

### Ebenezer Oladimeji Awotoro

Zimmer ID: 002-004/Z/0310-3

Room ID: 002-004/Z/0310-3

(nachfolgend „Mieter“ genannt)  
über ein Zimmer:  
Zimmer Nummer 3  
in der Wohnung mit der Anschrift:

(subsequently referred to as “tenant”) concerning the  
following premises:  
Room number 3  
in the following apartment:

*Straße:* Bornholmer Str.  
*Hausnummer:* 17  
*Etage:* VH, 1.OG links  
*Wohnungsnummer:*  
002-004/Z/0310-3  
*Zimmernummer:* 3  
*Postleitzahl:* 10439 Berlin  
*Land:* Deutschland

*Street:* Bornholmer Str.  
*Street number:* 17  
*Floor:* main building, 1st floor, left  
*Flat number:*  
002-004/Z/0310-3  
*Room number:* 3  
*Zip code:* 10439 Berlin  
*Country:* Germany

Flur, Küche, Bad und Balkon/Terrasse  
(sofern im Gemeinschaftsbereich  
vorhanden) dürfen mitverwendet werden.

Any communal amenities such as the hallway,  
kitchen, bathroom and balcony/terrace present in  
the apartment may be used by the tenant.

#### § 1 – Mietdauer

Das Mietverhältnis beginnt am **08.05.2023**  
und ist befristet bis zum **31.12.2023**. Die  
Mietdauer beträgt mindestens drei Monate.  
Die Befristung erfolgt auf Wunsch des  
Mieters, da diese eine neue Anstellung antritt  
und somit übergangsweise diese Unterkunft  
benötigt.

#### § 1 – Term of lease

The tenancy begins on the **08.05.2023**. The rental  
contract is limited until the **31.12.2023**. The  
minimum rental time is three (3) months. The time  
limit is made at the request of the tenant as she  
will start a new job in Berlin so that she needs  
temporarily accommodation.

#### § 2 – Miethöhe

Die monatliche Grundmiete für das Zimmer  
beträgt **709 EUR**. Siehe dazu den  
detaillierten Zahlungsplan.

In der Miete sind die Kosten für Strom-, sowie  
Heiz- und Betriebskosten in  
verbrauchsüblichem Maße enthalten. Sollte  
Ihr Verbrauch darüber hinausgehen,  
behalten wir uns vor Ihnen dies in Rechnung  
zu stellen.

#### § 2 – Rent

The monthly rent for the room is **709 EUR**. Please  
note the detailed payment plan.

The cost for electricity, heating, and running costs  
based on the occupancy of the premises are  
included in this price. Should your consumption go  
beyond this, we reserve the right to charge you for  
this.

### § 8 Fertigstellung

Sollten die Renovierungsarbeiten zum Mietvertragszeitpunkt nicht abgeschlossen und das Mietobjekt nicht bezugsfähig sein, kann der Mieter ohne Nennung von Gründen vom Mietvertrag zurücktreten.

### § 8 Construction

If the renovation works are not completed at the moment of the move in and the rental property is not ready for occupancy, the tenants has the possibility, without giving a reason, withdraw from the contract.

Berlin, 8.5.23

Ort, Datum / Place, Date

Wald

Unterschrift Vermieter /  
Landlord Signature

08.05.2023, Berlin

Ort, Datum / Place, Date

[Signature]

Unterschrift Mieter /  
Tenant Signature

Please note, this translation is for your information only. **The German version is the only legally binding text.**

4. Bilder und Plakate
  - a) Das Anbringen von Bildern/ Regalen, etc. in der Wohnung mit Nägeln oder Bohrungen (Dübel) ist untersagt.
  - b) Das Aufstellen von Schildern oder Aufschriften jeglicher Art in gemeinschaftlichen Räumen oder am Mietobjekt ist verboten.
  - c) Der Vermieter beschriftet das Klingelschild einheitlich mit „Roomy und einer WG Nummer“, um die Zustellung von Post zu ermöglichen. Das Anbringen von selbstgestalteten Hinweisschildern an die Eingangs- oder Wohnungstüren ist nur nach vorheriger Genehmigung durch den Vermieter gestattet.
5. Obhut- und Sorgfaltspflichten
  - a) Durch die Abflussleitungen - insbesondere Bad, Küche und WC - dürfen keine Abfälle, Essensreste, Fette oder andere Gegenstände, die zu Verstopfungen des Abwassersystems führen können, entsorgt werden. Diese Gegenstände gehören in den dafür vorgesehenen Müllbehälter oder in den Sondernüll.
  - b) Fußbodenbeläge sind vom Mieter zu pflegen. Bei Vorhandensein von Parkett- oder Laminatboden ist dieser vor Beschädigungen durch Kratzer mit geeigneten Maßnahmen zu schützen.
6. Müllentsorgung
  - a) Der im Haushalt anfallende Müll darf nur in die dafür vorgesehenen Mülltonnen und Container entsorgt werden.
  - b) Auf eine konsequente Trennung des Mülls ist zu achten. Sondernüll und Sperrgut gehören nicht in diese Behälter. Sie sind nach der Satzung der Stadt gesondert zu entsorgen.
7. Bauliche Veränderungen
  - a) Dem Mieter sind bauliche Veränderungen an der Mietsache untersagt.
  - b) Die Montage einer Satellitenempfangsanlage ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Vermieters zulässig und hat durch einen vom Vermieter bestimmten Fachbetrieb zu erfolgen. Alle mit der Montage und der Nutzung verbundenen Kosten trägt der Mieter. Vor Auszug ist der Mieter verpflichtet, den ursprünglichen Zustand auf seine Kosten wiederherzustellen. Für den Rückbau hat der Mieter dem Vermieter vorab Sicherheit in angemessener Höhe zu leisten.
  - c) Der Mieter hat Ausbesserungen und bauliche Veränderungen, die zur Erhaltung des Anwesens bzw. der Mietsache, zur Abwendung drohender Gefahren oder zur Beseitigung von Schäden notwendig werden, nach Ankündigung zu dulden.
8. Sicherheitsbestimmungen
  - a) Die Lagerung von giftigen oder brennbaren Stoffen in der Wohnung oder den Kellern einschließlich der Flure ist nicht gestattet.
  - b) Unter Sicherheitsaspekten sind Haustüren, Kellereingänge und Hoftüren in der Zeit von 22.00 bis 06.00 Uhr ständig geschlossen zu halten. Haus- und Hofeingänge, Treppen und Flure sind als Fluchtwege immer freizuhalten.
  - c) Das Grillen ist auf den Balkonen grundsätzlich nicht gestattet.
  - d) Das Lagern von feuergefährlichen, leicht entzündbaren sowie geruchsverursachenden Stoffen im Keller oder auf dem Dachspeicher ist untersagt. Bei Undichtigkeiten und sonstigen Mängeln an den Gas- und Wasserleitungen sind sofort das zuständige Versorgungsunternehmen und der Vermieter zu benachrichtigen.
  - e) Wird Gasgeruch in einem Raum bemerkt, darf dieser nicht mit offenem Licht betreten werden. Elektrische Schalter sind nicht zu betätigen. Die Fenster sind zu öffnen, der Hauptabsperrhahn ist sofort zu schließen.
9. Betreten der Mietsache durch den Vermieter bzw. Externer
  - a) Der Vermieter ist berechtigt, die Mietsache – auch zusammen mit Fachleuten bzw. Mietinteressenten – werktags zwischen 09:00-18:00 Uhr zu betreten, wenn er einen Anspruch auf die Besichtigung des Mietgegenstandes hat oder sich Gewissheit über die Voraussetzungen eines Anspruches verschaffen will und die Besichtigung deshalb von Interesse für ihn ist. Insbesondere in den letzten vier Wochen vor Auszug des Mieters hat dieser sicherzustellen, dass der Vermieter mindestens fünf Mal die Möglichkeit hat, das Zimmer des Mieters Mietinteressenten zu zeigen.
  - b) Der Vermieter darf die Wohnung betreten, wenn eine konkrete Gefahr für die Mietsache oder andere Mieter besteht, um den Zustand der Mietsache zu überprüfen, um die Notwendigkeit unaufschiebbarer Arbeiten festzustellen, um Messgeräte abzulesen oder zum Zwecke der Vermietung oder des Verkaufs.
  - c) Der Mieter ist dafür verantwortlich, dass der Vermieter diese Rechte auch bei längerer Abwesenheit des Mieters ausüben kann.
  - d) Der Vermieter ist berechtigt den Mietraum zu betreten, um die Einhaltung der Reinigung durch den Mieter an der Mietsache zu überprüfen. Dazu darf er einen Mitarbeiter oder externen Dienstleister beauftragen, die Gemeinschaftsflächen der Wohnung zu betreten.

### § 3 Zahlvereinbarungen

1. Pünktlichkeit
  - a) Bezüglich der Pünktlichkeit aller zu leistenden Zahlungen ist vereinbart, dass nicht das Absendedatum, sondern das Eingangsdatum maßgeblich ist.
2. Kaution
  - a) Der Mieter leistet zur Sicherung aller Ansprüche des Vermieters, wie etwaige Forderungen auf Vertragserfüllung, Schadenersatz, Ersatzleistungen wegen nicht zurück gegebener Schlüssel etc., eine Kaution in der Höhe laut Mietvertrag.
  - b) Diese Summe ist bei Vertragsabschluss in bar oder im Voraus per Überweisung auf das folgende Kautionskonto zu überweisen:  
Verwendungszweck: <<Kaution, Mietvor- & Nachname >>
  - c) Der Mieter ist nicht berechtigt, vor dem Ende des Mietverhältnisses mit dem noch nicht fälligen Kautionsrückzahlungsanspruch gegenüber Forderungen des Vermieters aufzurechnen.

4. Pictures and Posters
    - a) Attaching pictures, shelves etc. in the apartment with nails, screws or screw anchors is forbidden.
    - b) Posting signs or inscriptions of any sort within the shared rooms or on the property is prohibited.
    - c) The lessor will have the doorbell nameplates standardly lettered with "Room and a WG number", to insure the postal deliveries. Attaching personalized signs, warnings, etc. is only allowed by kind permission of the lessor.
  5. Custody and duty of care
    - a) Rubbish, food rests, oils or other objects that could clog the drainage system should not be rinsed down the drain pipes – especially in the bath, the kitchen and the toilet. These objects are to be disposed of in the intended garbage containers or the special waste containers.
    - b) The floor coverings are to be groomed by the tenant. Special grooming is required in the presence of parquet and laminate floors to prevent damage from scratches.
  6. Garbage disposal
    - a) The household rubbish should only be disposed of in the intended garbage and recycling containers.
    - b) Care must be taken in the consequent separation of garbage. Special waste and bulky materials do not belong in these containers. They are to be disposed of separately according to the statute law of the city.
  7. Constructional modifications
    - a) Constructional modifications of the rented property are prohibited.
    - b) The installation of a satellite reception system is only permitted with the written permission of the lessor and can only be performed by a specialised company of the lessors choosing. The tenant is required to pay for all the costs of the installation. The tenant is also obliged to cover the costs for the removal of the system before moving out. The lessor requires that the tenant pay a reasonable amount for the restoration of the property in advance.
    - c) The tenant is obliged to tolerate all repairs and constructional modifications necessary for the upkeep of the property to avoid damage or to remove damage. These will proceed with notification.
  8. Security measures
    - a) The storage of hazardous or flammable substances on the property including the basement is not allowed.
    - b) Security measures require that the doors of the entrances to the building, courtyard and the basements are to be closed during 10:00pm until 06:00am o'clock. The stairs, halls and entrances to the building as well as to the courtyard are to remain accessible between the hours of 10:00pm until 06:00am o'clock to be used as escape routes in case of fire, for example.
    - c) Grilling on the balcony is generally forbidden.
    - d) The storage of flammable or strong smelling substances in the basement or the loft is forbidden. In case of leakage or other defects, the gas or water supply service companies are to be informed immediately as well as the lessor.
    - e) If a gas smell is noticed do not enter the room with open light and do not operate any electronic switches or devices. Open the windows and seal the main stopcock immediately.
  9. The lessor's right to entry of the unit or external persons
    - a) The lessor is entitled to view the property on work days between 09:00 am until 6:00 pm for inspection with technicians or other potential tenants for the general evaluation of the property when they have the right to view the property or ensure that the property meets the intended requirement. Especially in the last four weeks before a tenant moves out, they must ensure that the lessor has the possibility to show the property to potential tenants at least five times.
    - b) The lessor is entitled to enter the apartment in the case of definite danger to the property or the tenant or even the other tenants to determine if safety measures must be taken. This also applies when the lessor must determine if inevitable repairs must be made or if the general condition of the property must be evaluated for further leasing or sale opportunities.
    - c) The tenant is responsible for ensuring these rights of the lessor so they can be exercised under the said circumstances even in the case of a longer absence.
- The lessor is entitled to enter the property to determine if the maintenance is being performed. The lessor may also request that an external service provider inspect the common areas of the property on his or her behalf.

### § 3 Payment agreement

1. Punctuality of payment
  - a) In terms of all agreed payments the deadline will be determined as the date of reception and not the date of submission.
2. Deposit
  - a) The tenant will provide a deposit to comply with all eventual claims or settlements of the lessor concerning restitution of damages, compensatory services for lost keys, etc. The sum will be paid by the tenant as determined in the lease contract.
  - b) The agreed sum is to be deposited upon signing the contract in cash or via bank transfer in advance payable to:  
Designated use: << Deposit first name – and last name >>
  - c) The lessee is not entitled to demand the security deposit payment be returned prior to the end of the lease contract contrary to the claims of the lessor not yet due or to make deductions thereof.

- c) Die Mietsache muss bis auf das bereits bei Einzug Vorhandene vollständig geräumt und gereinigt sein.
- d) Hat der Mieter die Mietsache verändert oder mit Einrichtungen versehen, ist er verpflichtet, auf Verlangen des Vermieters und auf seine Kosten, den ursprünglichen Zustand wiederherzustellen.
- e) Der Mieter ist seinerseits berechtigt, Einrichtungen, mit denen er die Mietsache versehen hat, wieder zu entfernen. Der Vermieter kann die Ausübung dieses Rechtes durch die Zahlung einer angemessenen Entschädigung abwenden, es sei denn, der Mieter hat ein berechtigtes Interesse an der Wegnahme.

#### § 5 Schäden an der Wohnung

1. Anzeigepflicht
  - a) Der Mieter hat dem Vermieter unverzüglich mitzuteilen, wenn sich ein Mangel der Mietsache zeigt oder eine Vorkehrung zum Schutz der Mietsache bzw. des Anwesens gegen eine nicht vorhergesehene Gefahr erforderlich wird. Die Anzeigepflicht besteht auch für alle in Anlage 2 genannten Einrichtungsgegenstände und Möbel, die mit der Mietsache mitvermietet sind. Ein Ersatz für Gegenstände, die gemäß Anlage 2 nicht mitvermietet sind, kann der Mieter vom Vermieter nicht verlangen.
  - b) Dabei muss dem Vermieter grundsätzlich die Möglichkeit eingeräumt werden, innerhalb einer Frist von 4 Wochen Abhilfe zu schaffen.
  - c) Ein Anspruch des Mieters auf Ersatz von Aufwendungen ist nur dann gegeben, wenn dieser dem Vermieter zuvor Gelegenheit gegeben hat, den Mangel zu beseitigen, es sei denn, „Gefahr im Verzug“ machte ein rasches Handeln des Mieters unter allen Umständen erforderlich.
  - d) Soweit es für den Mieter erkennbar und feststellbar ist, wird er den Vermieter schnellstmöglich über Schäden, insbesondere an Zu- und Abwasserleitungen, Feuchtigkeit im Keller- und Dachbereich, Aufzug und über Schäden an der Heizungsanlage informieren.
2. Haftung
  - a) Der Mieter haftet für Beschädigungen der Mietsache sowie der darin vorhandenen Einrichtungen, die durch Verletzungen der ihm obliegenden Sorgfalts- und Anzeigepflicht entstehen, insbesondere dann, wenn er technische Anlagen und andere Einrichtungen unsachgemäß behandelt oder die Wohnung nur unzureichend belüftet oder beheizt.
  - b) Der Mieter haftet auch für das Verschulden von Personen, die zu seinem Hausstand gehören oder die sich mit dem Einverständnis des Mieters auf dem Anwesen bzw. im Haus befinden.
  - c) Den Mieter trifft die Beweislast für den Umstand, dass er einen Schaden nicht zu vertreten hat, wenn die Schadensursache in einem Bereich der Mietsache liegt, der nur ihm als Mietpartei zugänglich ist. Hierzu zählen das von ihm angemietete Zimmer sowie die Gemeinschaftsräume.
  - d) Die verschuldensunabhängige Haftung des Vermieters für anfängliche Sachmängel wird ausgeschlossen.
  - e) In Hinblick auf einen Mangel der Mietsache, der nach Abschluss des Mietvertrages entsteht, haftet der Vermieter nur für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit. Für leichte Fahrlässigkeit haftet der Vermieter nur bei Verletzung wesentlicher Vertragspflichten (Verpflichtungen, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Vertragspartner regelmäßig vertraut und vertrauen darf) oder wenn der die Haftung des Vermieters begründende Umstand für den Mieter nicht beherrschbar und auch nicht versicherbar ist. Dieser Ausschluss gilt nicht für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer fahrlässigen Pflichtverletzung des Vermieters oder einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen des Vermieters beruhen. Ebenso gilt er nicht für sonstige Schäden, die auf einer grob fahrlässigen Pflichtverletzung des Vermieters oder auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen des Vermieters beruhen.
3. Schönheitsreparaturen
  - a) Der Mieter schuldet keine Schönheitsreparaturen. Ebenso ist der Vermieter von deren Durchführung freigestellt.
  - b) Etwas Anderes gilt nur dann, wenn der Mieter eine übermäßige Abnutzung des Wohnraumes verursacht. In diesem Fall ist der Mieter verpflichtet, Schönheitsreparaturen durchführen bzw. bei deren Nichtdurchführung nach Fristsetzung die Renovierungskosten zu tragen.
4. Schadensbeseitigung
  - a) Hat der Mieter einen Schaden zu vertreten, ist er verpflichtet, diesen zu beseitigen. Dies hat in Abstimmung mit dem Vermieter zu geschehen.
  - b) Der Vermieter hat das Recht, eine fachgerechte Schadensbeseitigung zu verlangen. Für bewegliche Gegenstände in der Mietsache, die vom Mieter verloren oder beschädigt wurden, ist vom Mieter identischer Ersatz zu besorgen. Bei kleinteiligen Gegenständen wie Besteck, etc. ist ein gleichwertiger Ersatz ausreichend.
5. Bagatellschäden
  - a) Kosten für kleinere Instandhaltungs- und Reparaturmaßnahmen an Teilen, die einem ständigen Gebrauch des Mieters unterliegen (u.a. Glühlampen, Leuchtröhren, Fenster- und Türverschlüsse), hat der Mieter zu tragen, soweit die Kosten für eine einzelne Instandhaltungs- oder Reparaturmaßnahme eine Höhe von 100,00 EUR nicht überschreiten und diese nicht vom Vermieter zu vertreten sind.
  - b) Werden innerhalb eines Kalenderjahres mehrere solcher Kleinreparaturen erforderlich, so ist die Kostenbeteiligung des Mieters auf ein Maximum von 8% der Jahresmiete, höchstens aber 350,00 EUR begrenzt.
  - c) Die Auftragsvergabe bleibt in jedem Fall Sache des Vermieters.

- g) The property must be completely vacated, cleaned and empty upon moving out with the exception of all objects that were in or on the property prior to moving in.
- h) If the tenant has made decorative or constructional changes to the property, these are to be removed at the expense of the tenant so that the property is in the original condition that it was in upon start of lease. The tenant is obliged to perform the restoration of the property.
- i) The tenant is entitled to remove all furnishings that he or she has placed within the property. The lessor can avoid this by making exceptional payment for compensation unless the lessee has a special interest in removing the said furnishing.

#### § 5 Damages to the property

1. Reporting requirements
  - a) The tenant is to immediately inform the lessor of all defects of the property or of all measures taken to ensure the safety of the property. When, for example, unpredictable dangers are present. The reporting obligation also applies to all furnishings stated in annex 2 rented with the property. The tenant cannot demand substitutes for objects not stated in annex 2 that are not rented with the property.
  - b) In this case the lessor must have the opportunity to correct the problem within four (4) weeks of the reported damage.
  - c) The tenant can only demand compensation for repairs on the property if the tenant gave the lessor the opportunity to repair them without the repairs having been performed or if the circumstances demanded a speedy removal of the damage - for example, if a water pipe should burst abruptly.
  - d) The tenant is obliged to inform the lessor of all such damages to the property immediately as they are noticeable or perceptible, in particular the drainage pipes, moisture in the basement or attic area, damage to the elevators, or damage to the heating system.
2. Liability
  - a) The tenant is obliged to compensate for any and all damages to the property or contained furnishings caused by the neglect or abuse of the above named reporting requirements and the legally stipulated duties of care - especially when he or she does not treat the technical appliances properly or fails to properly heat or ventilate the property.
  - b) The tenant is also liable for persons in their household who cause such damages or others who find themselves on the property with their permission.
  - c) The tenant must verify that he is not responsible for damages caused to areas of the property to which only he or she has access. This includes the space rented by the tenant and the shared units.
  - d) The liability without fault clause concerning initial damages is out of the question for the lessor.
  - e) In consideration of damages to the property that occur after the signing of the contract, the lessor is only liable for intentional or gross negligence. In the case of ordinary negligence, the lessor is only liable for violations of the contract that conflict with substantial agreements and duties therein, (without which whose proper fulfillment would not make the contract possible and whose adherence the lessee can and should trust) or when the lessors liability is not insurable or controllable under the given circumstances. This exclusion does not apply to damages caused by common accidents, injuries to the body or to health that occur on the account of the lessor, a legal representative, or a vicarious agent of the lessor acting on his or her behalf in the given situation as the result of negligence of their duties, whether intentional or not. This exclusion also does not apply to other damages caused by ordinary negligence of the lessor, a legal representative thereof or a vicarious agent of the lessor that constitute a violation and breach of contract.
3. Cosmetic repairs
  - a) The lessee is not obliged to perform cosmetic repairs on the property. The lessor is also freed from this obligation.
  - b) The tenant is only responsible for cosmetic repairs when he or she causes a substantial deterioration of the property during habitation. In this case the tenant is obliged to conduct the repairs or, if the obligation is not fulfilled, the tenant will have to cover the costs of a renovation at given notice.
4. Damage repair
  - a) If the tenant is responsible for damages then he or she is obliged to remove them. This must be performed in compliance with the lessor.
  - b) The lessor has the right to demand that professional repairs be done on the property. The tenant is obliged to replace flexible objects on the property with identical objects in case of loss or damage. When it comes to small objects like cutlery then they must be replaced with similar articles.
5. Minor damages/defects
  - a) Small maintenance costs and repairs for the upkeep of the property that are subject to constant usage by the lessee light such as light bulbs, door knobs, window handles etc. must be financed by the lessee unless the cost of a single repair exceeds the amount of 100,00 EUR and are not the obligation of the lessor.
  - b) If repairs of this nature become frequently necessary within one year time span then the financial liability of the lessee will be limited to a maximum of 8% of the annual rent however restricted to an amount of 350,00 EUR.
  - c) The procurement of duties however remains the discretion of the lessor

## Inventar der Mietsache / Inventory overview

### Inhalt der Mietsache:

Die nachstehende Auflistung von Möbeln und Einrichtungsgegenstände sind sofern vorhanden, Inhalt der Mietsache:

Inventar	
Artikel	Menge
Wäscheständer	1
Bett inkl. Lattenrost & Matratze	1
Kleiderschrank inkl. Aufbewahrung	1
Schreibtisch	1
Schreibtischstuhl	1
Tischleuchte	1
Decke & Kopfkissen mit Bettwäsche	1
Gardine	1
Badetuch	1

### Wichtig:

- Schäden an der Mietsache sind gemäß §5, Abs. 1 AGB unverzüglich zu melden.
- Sind Schäden an der Mietsache durch den Mieter entstanden, so haftet dieser nach §5, Abs. 2a) AGB in vollem Maße.
- Die Benutzung von Elektroheizungen oder Elektroradiatoren ist in den Wohnungen strikt untersagt. Es besteht die Gefahr von Leitungsbränden. Sollten bei Besuchen von Mitarbeiter der Verwaltung solche Geräte gefunden werden, müssen wir diese leider beschlagnahmen. Nach Beendigung ihres Mietverhältnisses werden ihnen diese Geräte sofort rückerstattet. Wir bitten um Beachtung!
- Bitte entnehmen Sie die Notfallnummer im Falle einer Havarie dem Schaukasten im Eingangsbereich des Hauses.
- Kosten für Instandhaltungs- und Reparaturmaßnahmen, die unter 100,00 EUR liegen, sind gemäß §5, Abs. 5a AGB selbst zu tragen. Hierunter ist auch der Ersatz von gegliederten Leuchtmitteln zu verstehen.
- Die Wohnung ist aufgeräumt und besenrein zu hinterlassen. Die Endabnahmegebühr wird mit 89€ in Rechnung gestellt. Sollte eine Reinigung über das normale Maß hinaus erforderlich sein, wird diese dem Mieter in einer Höhe von bis zu 300 € in Rechnung gestellt.
- Der Mieter kann keine Ersatzansprüche für Gegenstände, die einmalig in der Miete enthalten sind, verlangen.
- Bitte beachten Sie, dass wir eine einmalige Servicegebühr von 100 € berechnen. Diese muss vor der Übergabe auf unser Bankkonto überwiesen werden.

Berlin, 8. 5. 23

Ort, Datum / Place, Date

Unterschrift Vermieter /  
Landlord Signature

### Included in the lease:

The following list of furniture and fixtures are included in the lease, so long as they exist in the rental property.

Inventory	
Articles	Menge
clothes hanger	1
Bed incl. slatted frame & mattress	1
Wardrobe incl. Storage	1
desk	1
desk chair	1
table lamp	1
Bedcover & pillow with bed linen	1
curtain	1
Bath towel	1

### Important:

- In accordance with §5, paragraph 1 T&C (terms and conditions), any and all damages to the property must be reported immediately.
- If damages occurred through the actions of the tenant, then he/she bears full liability according to §5, paragraph 2a) T&C.
- The use of electrical heating devices is forbidden, due to danger of fire of electrical wire. Should the management find any such devices, these will be confiscated and immediately returned after termination of the rental contract. We kindly ask to observe this information.
- In the event of an accident, please refer to the display case in the entrance area of the building for the emergency number.
- As long as they remain beneath the limit of 100,00 EUR, all costs pertaining to the maintenance and repair of the rental object are to be paid by the tenant, as per §5, paragraph 5a T&C. This includes the replacement of lighting products.
- The apartment must be left tidy and swept clean. The final inspection fee after leaving will be billed at € 89 to the tenant. Should a cleaning beyond the normal level be necessary, this will be billed to the tenant in the amount of up to 300 €.
- The tenant cannot make claims for compensation for items not included in the lease.
- Please be aware that we charge a one-time service fee of 100€. The service fee needs to be transferred to our bank account before handover.

08.05.2023 Berlin

Ort, Datum / Place, Date

Unterschrift Mieter /  
Tenant Signature

Please note, this translation is for your information only. The German version is the only legally binding text.